

# SPD4 SPDC4

PER VEICOLI PESANTI - A 4 MOVIMENTI  
FOR HEAVY VEHICLES - WITH 4 MOVEMENTS  
FÜR SCHWERE FAHRZEUGE - MIT 4 BEWEGUNGEN  
POUR POIDS LOURDS - AVEC 4 MOUVEMENTS  
PARA VEHÍCULOS PESADOS - CON 4 MOVIMIENTOS



- Corsa longitudinale di ogni piatto 100 mm
- Corsa trasversale di ogni piatto 100 mm
- Corsa in diagonale di ogni piatto 140 mm

I provagiocchi tipo SPD4 e SPDC4 si possono suddividere in due classi: **CLASSE 1** e **CLASSE 2**. La distinzione delle due classi avviene per il carico max ammissibile per ogni asse, e cioè:

- **CLASSE 1** carico max ammissibile di 80000 N (8000 kg)
- **CLASSE 2** carico max ammissibile di 130000 N (13000 kg)

L'utilizzo dei Piatti provagiocchi in CLASSE 1 o in CLASSE 2, e viceversa, viene attivato tramite un selettore. Più precisamente la pressione max ammissibile di esercizio è:

- per **CLASSE 1**: 127 BAR
- per **CLASSE 2**: 206 BAR



- Longitudinal travel of each plate 100mm (3,9 inch)
- Transversal travel of each plate 100mm (3,9 inch)
- Diagonal travel of each plate 140mm (5,5 inch)

The SPD4 and SPDC4 play detectors can be divided into two classes: **CLASS 1** and **CLASS 2**.

The two classes differ by the max allowable load for each axle, that is:

- **CLASS 1** max allowable load 80,000 N (8,000 kg/17600 lbs)
- **CLASS 2** max allowable load 130,000 N (13,000 kg/28600 lbs)

The operation of the play detectors plates in CLASS 1 or CLASS 2 mode and vice-versa is selected using a switch.

More precisely, the max allowable operating pressure is:

- for **CLASS 1**: 127 BARS
- for **CLASS 2**: 206 BARS



- Längshub pro Platte 100 mm
- Querhub pro Platte 100 mm
- Diagonalhub pro Platte 140 mm

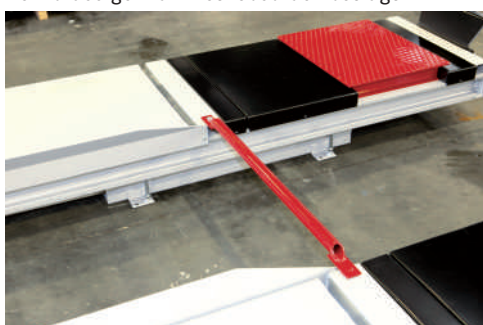
Die Gelenkspiel-Tester des Typs SPD4 und SPDC4 können in zwei Klassen eingeteilt werden: **KLASSE 1** und **KLASSE 2**.

Die Zuordnung zu diesen beiden Klassen wird von der zulässigen max. Last pro Achse bestimmt, und zwar:

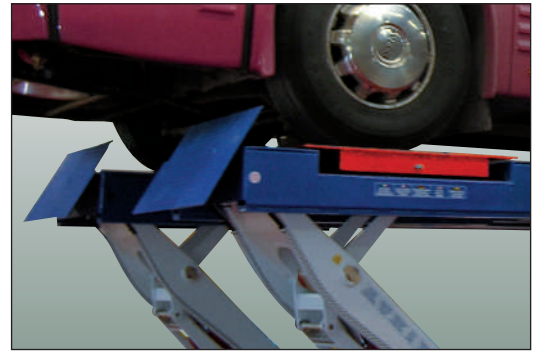
- **KLASSE 1** zulässige max Last 80.000 N (8.000 kg)
- **KLASSE 2** zulässige max Last 130.000 N (13.000 kg)

Der Einsatz der Platten für die Gelenkspiel-Tester in der KLASSE 1 oder KLASSE 2, und umgekehrt, wird über einen Wahlschalter eingestellt.

Der zulässige max. Betriebsdruck beträgt:



- für die **KLASSE 1**: 127 BAR
- für die **KLASSE 2**: 206 BARS



- Course longitudinale de chaque plateau 100 mm
- Course transversale de chaque plateau 100 mm
- Course diagonale de chaque plateau 140 mm

Les détecteurs de jeux type SPD4 et SPDC4, se divisent en deux classes : **CLASSE 1** et **CLASSE 2**.

Les deux classes se distinguent à la charge maximale admise pour chaque axe, soit:

- **CLASSE 1** charge max admise de 80000 N (8000 kg)
- **CLASSE 2** charge max admise de 130000 N (13000 kg)

Les détecteurs de jeux en **CLASSE 1** ou en **CLASSE 2**, et vice versa, sont activés par d'un sélecteur qui se trouve sur l'armoire de commande.

Plus précisément, la pression d'exercice maximale admise est

- pour **CLASSE 1**: 127 BAR
- pour **CLASSE 2**: 206 BAR



- Carrera longitudinal de cada disco 100 mm
- Carrera transversal de cada disco 100 mm
- Carrera diagonal de cada disco 140 mm

Los equipos detectores de holguras tipo SPD4 y SPDC4, se pueden subdividir en dos clases: **CLASE 1** y **CLASE 2**.

La distinción de las dos clases se refiere a la carga máxima admisible para cada eje, a saber:

- **CLASE 1** carga máxima admisible 80000 N (8000 kg)
- **CLASE 2** carga máxima admisible 130000 N (13000 kg)

El uso de los detectores de holguras en CLASE 1 o en CLASE 2, y viceversa, se activa con un selector.

La presión máxima admisible de servicio es:

- para **CLASE 1**: 127 BARES
- para **CLASE 2**: 206 BARES

